



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

## **Chính sách bảo mật / Privacy Policy**

### **Tổng quan về Chính sách bảo mật**

Chúng tôi, Công ty TNHH NB ASIA (“NB Asia”), xin cam kết đảm bảo sự bảo mật và tôn trọng quyền riêng tư của quý ứng viên, khách hàng và các người dùng khác trên các nền tảng và dịch vụ của chúng tôi. Khi quý vị cung cấp thông tin cá nhân trực tiếp cho NB Asia thông qua email, trang web hoặc văn phòng của chúng tôi, chúng tôi cam kết sẽ tận dụng mọi cơ hội để đảm bảo thông tin quý vị cung cấp được bảo mật và chỉ được sử dụng theo Chính sách Bảo mật của chúng tôi. Chúng tôi cũng có thể thu thập thông tin cá nhân của quý vị từ các trang mạng xã hội như LinkedIn, Instagram và Facebook, nhằm mục đích bảo mật và tuân thủ các quy định hiện hành liên quan đến bảo vệ dữ liệu cá nhân (“BVDLCN”) và các quy định tương tự tại những quốc gia chúng tôi hoạt động.

Chính sách Bảo mật sẽ được xem xét và điều chỉnh định kỳ, nhằm đảm bảo rằng nó luôn phù hợp với các thay đổi về luật lệ và công nghệ, cũng như với thực tiễn hoạt động của chúng tôi. Mọi thông tin chúng tôi thu thập sẽ tuân thủ theo phiên bản mới nhất của Chính sách Quyền riêng tư của NB Asia.

Nếu quý vị không đồng ý với cách chúng tôi xử lý thông tin cá nhân, xin vui lòng không gửi thông tin cá nhân cho chúng tôi qua bất kỳ phương tiện nào, bởi chúng tôi sẽ không thể tiến hành các hoạt động kinh doanh một cách chính xác dưới tư cách nhà tư vấn tuyển dụng.

### **Overview of Privacy Policy**

We, NB Asia Company Limited (“NB Asia”), hereby commit to ensuring the security and respecting the privacy rights of our candidates, customers, and other users on our platforms and services. When you provide personal information directly to NB Asia through email, our website, or our offices, we commit to utilizing every opportunity to ensure that the information



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

you provide is kept confidential and used only in accordance with our Privacy Policy. We may also collect your personal information from social media platforms such as LinkedIn, Instagram, and Facebook for the purpose of security and compliance with current decree related to personal data protection (“PDPD”) and similar regulations in the countries where we operate.

The Privacy Policy will be reviewed and adjusted periodically to ensure that it always complies with changes in laws and technology, as well as with our operational practices. All information we collect will adhere to the latest version of NB Asia’s Privacy Policy.

If you do not agree with how we handle personal information, please refrain from sending us any personal information through any means, as we will not be able to conduct business operations accurately as a recruitment consultancy.

### **Định nghĩa dữ liệu cá nhân**

Liên quan đến các quy định của BVDLCN, dữ liệu cá nhân được định nghĩa là bất kỳ thông tin nào liên quan đến một cá nhân, cho phép xác định cá nhân đó, dù trực tiếp hay gián tiếp, nhưng không bao gồm thông tin của người đã mất.

Nhằm thực hiện các hoạt động kinh doanh với tư cách là nhà tư vấn tuyển dụng, chúng tôi có thể thu thập thông tin cá nhân của quý vị, bao gồm nhưng không giới hạn tên, thông tin liên lạc, trình độ học vấn, kinh nghiệm làm việc, quyền lợi lao động tại một quốc gia cụ thể, kỹ năng ngôn ngữ, trình độ chuyên môn và tư cách thành viên, mục tiêu nghề nghiệp và các thông tin khác từ hồ sơ cá nhân của quý vị.

Ngoài ra, chúng tôi có thể xử lý dữ liệu cá nhân có tính chất nhạy cảm theo các tiêu chí đặc biệt được quy định trong BVDLCN, bao gồm nhưng không giới hạn ở chủng tộc, nguồn gốc dân tộc, quan điểm chính trị, tín ngưỡng tôn giáo hoặc triết học, dữ liệu sinh trắc học, lý lịch tư pháp, tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tinh thần, thông tin công đoàn và bất kỳ dữ liệu nào khác được quy định trong BVDLCN.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

Chúng tôi cam kết cung cấp mục đích của việc thu thập dữ liệu cá nhân và bất kỳ thông tin cá nhân nhạy cảm nào mà chúng tôi thu thập sẽ chỉ được tiết lộ hoặc xử lý với sự đồng ý của quý vị.

### **Definition of Personal Data**

In relation to the regulations of PDPD, personal data is defined as any information relating to an individual that allows for the identification of that individual, whether directly or indirectly, but does not include information about deceased individuals.

In order to carry out business activities as a recruitment consultancy, we may collect your personal information, including but not limited to name, contact information, educational qualifications, work experience, labor rights in a specific country, language skills, professional qualifications, membership status, career objectives, and other information from your personal profile.

Additionally, we may process sensitive personal data based on specific criteria stipulated in the regulations of PDPD, including but not limited to race, ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, biometric data, criminal records, physical or mental health status, trade union information, and any other data specified in the regulations of PDPD.

We commit to providing the purpose of collecting personal data, and any sensitive personal information we collect will only be disclosed or processed with your consent.

### **Nguồn thông tin**

NB Asia có thể thu thập thông tin cá nhân của quý vị trực tiếp từ quý vị hoặc từ các nguồn có sẵn công khai, như sau:

- Trao đổi trực tiếp với chúng tôi, hoặc qua điện thoại, thư, fax, email hoặc qua trang web của chúng tôi;
- Đăng ký với chúng tôi;



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

- Gửi bất kỳ thông tin nào khác cho chúng tôi, chẳng hạn như CV;
- Tham dự một sự kiện mà chúng tôi đã tổ chức; và/hoặc
- Các trang mạng xã hội không giới hạn ở LinkedIn, Instagram và Facebook.

### **Source of Information**

NB Asia may collect your personal information directly from you or from publicly available sources, as follows:

- Direct communication with us, either in person, or via phone, mail, fax, email, or through our website;
- Registration with us;
- Submission of any other information to us, such as a CV;
- Participation in an event organized by us; and/or
- Social media platforms including but not limited to LinkedIn, Instagram, and Facebook.

### **Mục đích của việc thu thập dữ liệu cá nhân**

Để thực hiện công việc kinh doanh của chúng tôi, với tư cách là nhà tư vấn tuyển dụng, NB Asia có thể thu thập, lưu trữ, sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân của quý vị với các mục đích sau hoặc theo các phương thức khác như được mô tả trong Chính sách bảo mật này:

- Để cung cấp dịch vụ của chúng tôi nhằm sắp xếp công việc phù hợp với tiềm năng hoặc vị trí thực tế của quý vị.
- Để kết nối các kỹ năng, kinh nghiệm và trình độ liên quan của quý vị với các vị trí tuyển dụng phù hợp.
- Để hỗ trợ chúng tôi trong việc tìm kiếm vị trí phù hợp nhất với quý vị và gửi dữ liệu cá nhân của quý vị cho khách hàng của chúng tôi để ứng tuyển vào vị trí công việc mà quý vị đã đồng ý trước với chúng tôi.
- Để tư vấn cho quý vị về các tin tức liên quan và các cập nhật về ngành nghề và các thông tin khác. Quý vị cũng có thể hủy đăng ký nhận các thông tin liên lạc đó.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

- Để duy trì mối quan hệ kinh doanh của chúng tôi với quý vị với tư cách là khách hàng hoặc ứng viên.

Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ dữ liệu cá nhân của quý vị cho bất kỳ mục đích nào khác mà không có sự đồng ý trước của quý vị, trừ khi có sự yêu cầu hoặc cho phép của pháp luật.

### **Purpose of Collecting Your Personal Data**

In order to carry out our business activities as a recruitment consultancy, NB Asia may collect, store, use, and disclose your personal data for the following purposes or through other methods as described in this Privacy Policy:

- To provide our services to arrange suitable employment opportunities based on your potential or actual positions.
- To match your skills, experience, and qualifications with suitable job placements.
- To support us in finding the most suitable positions for you and to send your personal data to our clients for job applications to positions that you have previously consented with us.
- To provide you with advice on relevant news and updates about the industry and other information. You may also opt out of receiving such communications.
- To maintain our business relationship with you as a customer or candidate.

We will not use or disclose your personal data for any other purposes without your prior consent, unless required or permitted by law.

### **Tiết lộ dữ liệu cá nhân**

NB Asia có thể chia sẻ và tiết lộ dữ liệu cá nhân của quý vị cho các bên thứ ba như sau với các mục đích sau đây:

- Khách hàng của chúng tôi: Với mục đích cung cấp dịch vụ cho quý vị, chúng tôi sẽ chia sẻ dữ liệu cá nhân của quý vị cho các ứng viên tiềm năng, những người có thể quan tâm



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

đến vị trí công việc quý vị cần tuyển và họ có nghĩa vụ bảo mật dữ liệu cá nhân của quý vị đối với chúng tôi và quý vị.

- Ứng viên của chúng tôi: Với mục đích cung cấp dịch vụ cho quý vị, chúng tôi sẽ chia sẻ dữ liệu cá nhân của quý vị cho các nhà tuyển dụng tiềm năng để có thể quyết định sự phù hợp của quý vị với tư cách là ứng viên cho một vị trí trong tổ chức của họ.
- Các nhà cung cấp của chúng tôi: Dữ liệu cá nhân sẽ được giới hạn trong các nghĩa vụ hợp đồng mà các nhà cung cấp của chúng tôi cần để thực hiện công việc của họ và họ sẽ có nghĩa vụ bảo mật dữ liệu cá nhân của quý vị đối với chúng tôi và quý vị.
- Tuân thủ yêu cầu từ cơ quan quản lý hoặc thực thi pháp luật về việc tiết lộ dữ liệu cá nhân.

Nếu việc xử lý dữ liệu cá nhân của quý vị được dựa trên sự đồng ý, quý vị có quyền rút lại sự đồng ý của mình bất kỳ lúc nào theo phương pháp riêng do chúng tôi chỉ định tại thời điểm nhận được sự đồng ý của quý vị. Tuy nhiên, việc rút lại sự đồng ý của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc xử lý được thực hiện dựa trên sự đồng ý của quý vị trước khi rút lại.

Xin lưu ý rằng việc thu thập dữ liệu cá nhân từ quý vị là cần thiết để thực hiện các nghĩa vụ hợp đồng của chúng tôi, với tư cách là nhà tư vấn tuyển dụng.

### **Disclosure of Your Personal Data**

NB Asia may share and disclose your personal data to third parties as follows with the following purposes:

- Our clients: For the purpose of providing services to you, we will share your personal data with potential candidates who may be interested in the job positions you are recruiting for, and they are required to maintain the confidentiality of your personal data to us and to you.
- Our candidates: For the purpose of providing services to you, we will share your personal data with potential employers to determine your suitability as a candidate for a position within their organization.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

- Our suppliers: Personal data will be limited to the contractual obligations that our suppliers need to perform their work, and they will be obligated to maintain the confidentiality of your personal data to us and to you.
- Compliance with requests from regulatory or law enforcement agencies regarding the disclosure of personal data.

If the processing of your personal data is based on consent, you have the right to withdraw your consent at any time using the method specified by us at the time of obtaining your consent. However, withdrawing your consent will not affect the lawfulness of the processing carried out based on your consent before withdrawal.

Please note that the collection of personal data from you is necessary to fulfill our contractual obligations as a recruitment consultancy.

### **Trao đổi dữ liệu qua biên giới quốc tế**

Công ty TNHH NB Asia và các đối tác của chúng tôi là một phần của mạng lưới dịch vụ hoạt động toàn cầu. Một số khía cạnh của cơ sở hạ tầng của NB Asia, bao gồm các dịch vụ công nghệ thông tin, được cung cấp cho các công ty, trong đó mọi chuyên gia tư vấn tuyển dụng trong tổ chức của NB Asia đều có thể truy cập. Do đó, dữ liệu cá nhân của quý vị có thể được chia sẻ, chuyển giao và lưu trữ bên ngoài quốc gia nơi quý vị sống. NB Asia thực hiện các biện pháp phòng ngừa thích hợp và hợp pháp để bảo vệ sự an toàn và toàn vẹn của dữ liệu được chuyển giao trong các tổ chức và đối tác của NB Asia bằng cách thực hiện các điều kiện bảo vệ dữ liệu tiêu chuẩn với bên nhận chuyển nhượng, bao gồm Quy tắc ràng buộc doanh nghiệp hoặc Thỏa thuận xử lý dữ liệu (nếu có hoặc tùy theo điều nào phù hợp) theo BVDLCN, trừ khi quốc gia chuyển dữ liệu có tiêu chuẩn bảo vệ dữ liệu phù hợp theo quy định của Ủy ban bảo vệ dữ liệu cá nhân hoặc chúng tôi có được sự đồng ý của quý vị theo BVDLCN.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

## **Cross-border Data Exchange**

NB Asia LLC and our partners are part of a global network of services. Certain aspects of NB Asia's infrastructure, including IT services, are provided to companies, where all recruitment consultants within the organization of NB Asia can access. Therefore, your personal data may be shared, transferred, and stored outside the country where you reside. NB Asia implements appropriate and lawful preventive measures to protect the safety and integrity of the transferred data within organizations and partners of NB Asia by implementing standard data protection clauses with the recipient transfer party, including Binding Corporate Rules or Data Processing Agreements (if any) in accordance with the PDPD, unless the country transferring the data has suitable data protection standards as per the regulations of the Personal Data Protection Commission, or unless we have your consent in accordance with the PDPD.

## **Quyền riêng tư trên trang web và fanpage thương hiệu của chúng tôi**

Đối với các ứng viên của chúng tôi, quý vị có quyền lựa chọn gửi CV của mình cho NB Asia thông qua các trang web, email hay fanpage thương hiệu của chúng tôi để các chuyên gia tư vấn tuyển dụng của chúng tôi xem xét cho bất kỳ vị trí hiện tại hay tương lai nào phù hợp với kinh nghiệm và trình độ của quý vị hoặc không gửi CV cho (các) vị trí cụ thể được đăng tuyển.

Khi quý vị gửi CV, CV đó sẽ được gửi đến các chuyên gia tư vấn tuyển dụng có liên quan, những người sẽ xem xét chi tiết CV của quý vị và họ sẽ tư vấn cho quý vị liệu quý vị có được NB Asia chấp nhận đăng ký trên cơ sở dữ liệu của chúng tôi hay không. Dữ liệu cá nhân này có thể được truy cập bởi bất kỳ chuyên gia tư vấn tuyển dụng nào của chúng tôi đang làm việc tại các văn phòng khác của NB Asia, cả trong và ngoài quốc gia nơi quý vị gửi dữ liệu cá nhân đến. CV của quý vị có thể được cập nhật bất cứ lúc nào bằng cách làm theo quy trình tương tự để gửi CV mới trên trang web của chúng tôi.

Đối với khách hàng của chúng tôi, quý vị có thể chọn đăng vị trí tuyển dụng cho NB Asia thông qua các trang web của chúng tôi để các chuyên gia tư vấn tuyển dụng của chúng tôi hỗ trợ nhu cầu tuyển dụng của quý vị. Các chuyên gia tư vấn tuyển dụng có liên quan sẽ liên hệ trực tiếp với





\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

quý vị. Dữ liệu cá nhân như vậy có thể được truy cập bởi bất kỳ chuyên gia tư vấn tuyển dụng nào của chúng tôi làm việc tại các văn phòng khác của NB Asia, cả trong và ngoài quốc gia nơi quý vị gửi dữ liệu cá nhân đến.

Quý vị có thể đồng ý chọn nhận email thông báo việc làm mới trên trang web của chúng tôi. Để đăng ký nhận các thông báo như vậy, quý vị sẽ cần cung cấp địa chỉ email của mình, địa chỉ này sẽ được sử dụng để thông báo cho quý vị qua email về việc làm và/hoặc tin tức mới nhất trong ngành quý vị chỉ định. Nếu quý vị không còn muốn nhận những email như vậy, quý vị có thể phản hồi yêu cầu hủy đăng ký được cung cấp trong mọi email thông báo mà quý vị nhận được từ chúng tôi.

NB Asia thu thập số liệu thống kê về tất cả khách truy cập vào các trang web của chúng tôi trên toàn thế giới. Chúng tôi chỉ sử dụng dữ liệu đó một cách tổng hợp để thông tin chúng tôi thu thập không xác định hành vi cá nhân. Chúng tôi sử dụng thông tin đó để theo dõi các phần hiệu quả nhất trên trang web của chúng tôi để chúng tôi có thể cải thiện việc cung cấp dịch vụ trực tuyến vì lợi ích của người dùng.

### **Privacy Policy for Our Website and Brand Fanpage**

For Our Candidates: You have the right to choose to submit your CV to NB Asia through our website, email, or brand fanpage for our recruitment consultants to consider for any current or future positions that align with your experience and qualifications. Alternatively, you may choose not to submit your CV for specific advertised positions.

When you submit your CV, it will be sent to relevant recruitment consultants who will review it in detail and advise you on whether NB Asia accepts your registration in our database. This personal data may be accessed by any of our working recruitment consultants at NB Asia's offices, both domestically and internationally. Your CV can be updated at any time by following the similar process for submitting a new CV on our website.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

For Our Clients: You have the option to post job positions for NB Asia through our website for our recruitment consultants to support your recruitment needs. The relevant recruitment consultants will contact you directly. This personal data may be accessed by any of our working recruitment consultants at NB Asia's offices, both domestically and internationally.

You may choose to opt in to receive email notifications of new job postings on our website. To subscribe to such notifications, you will need to provide your email address, which will be used to email you notifications about job opportunities and the latest industry news of your interest. If you no longer wish to receive such emails, you can respond with a request to unsubscribe provided in every notification email you receive from us.

NB Asia collects statistics on all visits to our websites worldwide. We only use this data in an aggregated manner, and the information we gather does not identify individual behaviors. We use this information to monitor the most effective parts of our website so we can improve our online service provision for the benefit of users.

### **Quản lý thông tin cá nhân**

Nhân viên của chúng tôi đã qua đào tạo để tôn trọng tính bảo mật của thông tin khách hàng và quyền riêng tư của cá nhân. Chúng tôi đã chỉ định một Nhân viên chịu trách nhiệm bảo vệ dữ liệu để đảm bảo rằng việc quản lý thông tin cá nhân của chúng tôi tuân thủ tuyên bố này.

### **Personal Data Management**

Our employees have been trained to respect the confidentiality of customer information and the privacy rights of individuals. We have appointed a Data Protection Officer to ensure that the management of our personal information complies with this statement.

### **Quyền của quý vị với tư cách là chủ thể dữ liệu**

Quý vị có những quyền sau đây liên quan đến dữ liệu cá nhân do chúng tôi thu thập và xử lý. Để chúng tôi có thể xử lý yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ cần xác minh danh tính của quý vị và có



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

thể yêu cầu thêm thông tin về yêu cầu của quý vị. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị khi được pháp luật cho phép làm như vậy và sẽ cung cấp cho quý vị lý do tương ứng.

**Quyền rút lại sự đồng ý:** Quý vị có quyền rút lại sự đồng ý của mình bất cứ lúc nào theo phương thức do chúng tôi chỉ định tại thời điểm nhận được sự đồng ý của quý vị, trừ khi sự đồng ý được cung cấp là cần thiết để thực hiện nghĩa vụ pháp lý hoặc nghĩa vụ hợp đồng. Tuy nhiên, việc rút lại sự đồng ý của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc xử lý đã được thực hiện dựa trên sự đồng ý của quý vị trước khi rút lại.

**Quyền truy cập dữ liệu cá nhân:** Quý vị có quyền truy cập và nhận một bản sao dữ liệu cá nhân đã xử lý liên quan đến quý vị và yêu cầu chúng tôi tiết lộ nơi NB Asia lấy dữ liệu cá nhân đó. Chúng tôi có thể từ chối truy cập vào dữ liệu cá nhân của quý vị nếu nó ảnh hưởng đến quyền riêng tư của người khác hoặc nếu nó vi phạm bất kỳ tính bảo mật nào gắn liền với thông tin đó. Quý vị nên biết rằng có thể sẽ cần một khoảng thời gian hợp lý để xử lý yêu cầu đăng ký truy cập của quý vị vì chúng tôi có thể cần truy xuất thông tin từ bộ nhớ và xem lại thông tin để xác định thông tin nào có thể được cung cấp.

**Quyền lấy hoặc chuyển dữ liệu cá nhân của quý vị:** Quý vị có quyền nhận dữ liệu cá nhân liên quan đến quý vị ở định dạng có cấu trúc, được sử dụng phổ biến và có thể đọc được bằng máy và quyền chuyển những dữ liệu đó sang bộ điều khiển khác.

**Quyền phản đối việc thu thập, sử dụng hoặc tiết lộ dữ liệu cá nhân:** Quý vị có quyền phản đối việc xử lý dữ liệu cá nhân liên quan đến quý vị.

**Quyền xóa hoặc hủy dữ liệu cá nhân:** quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi xóa hoặc hủy dữ liệu cá nhân liên quan đến quý vị hoặc biến dữ liệu cá nhân đó trở thành thông tin không thể xác định danh tính của quý vị. Tuy nhiên, khi dữ liệu của quý vị được xóa, chúng tôi có thể không còn hỗ trợ các dịch vụ liên quan, như kết nối vị trí công việc đang tuyển dụng với quý vị. Nếu quý vị muốn sử dụng dịch vụ của chúng tôi trong tương lai, quý vị sẽ cần cung cấp lại dữ liệu của mình cho chúng tôi.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

Quyền hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân: quý vị có quyền yêu cầu ngừng xử lý dữ liệu cá nhân liên quan đến quý vị. Tuy nhiên, trong trường hợp này, chúng tôi có thể tính phí để trang trải chi phí hành chính khi truy cập và cập nhật yêu cầu.

Quyền cải chính về việc xử lý dữ liệu cá nhân: quý vị có quyền yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân không chính xác liên quan đến quý vị để trở thành dữ liệu chính xác và cập nhật. Chúng tôi sẽ cố gắng cập nhật thông tin khách hàng thông qua các phương tiện liên lạc đã được đồng ý. Nếu thông tin cá nhân của quý vị thay đổi, quý vị cần thông báo cho chúng tôi.

Quyền khiếu nại: quý vị có quyền khiếu nại với cơ quan giám sát bảo vệ dữ liệu có thẩm quyền khi chúng tôi vi phạm luật pháp liên quan đến bảo vệ dữ liệu cá nhân.

Nếu quý vị muốn thực hiện bất kỳ quyền nào như trên, vui lòng gửi yêu cầu đến thông tin liên hệ ở cuối chính sách bảo mật. Nếu quý vị muốn rút lại sự đồng ý của mình đối với việc sử dụng dữ liệu cá nhân do chúng tôi thu thập trước ngày BVDLCN có hiệu lực, quý vị vui lòng liên hệ với chúng tôi theo thông tin liên hệ được cung cấp ở cuối chính sách bảo mật.

### **Your Rights as a Data Subject**

You have the following rights concerning the personal data we collect and process. In order for us to process your requests, we may need to verify your identity and may require further information about your request. We may refuse your request when permitted by law and will provide you with the corresponding reasons.

**Right to Withdraw Consent:** You have the right to withdraw your consent at any time using the method specified by us at the time of obtaining your consent, unless consent is necessary to fulfill a legal obligation or contractual obligation. However, withdrawing your consent will not affect the lawfulness of the processing carried out based on your consent prior to withdrawal.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

**Right to Access Personal Data:** You have the right to access and obtain a copy of the personal data processed regarding you and request us to disclose where NB Asia obtained that personal data. We may refuse to grant you access to your personal data if it affects the privacy rights of others or if it violates any associated security of that information. You should be aware that a reasonable period may be required to process your access request as we may need to access data from memory and review information to determine what information can be provided.

**Right to Obtain or Transfer Your Personal Data:** You have the right to receive personal data concerning you in a structured, commonly used, and machine-readable format and the right to transmit this data to another controller.

**Right to Object to the Collection, Use, or Disclosure of Personal Data:** You have the right to object to the processing of personal data concerning you.

**Right to Erase or Destroy Personal Data:** You have the right to request us to erase or destroy personal data concerning you or to transform that personal data into information that cannot identify you. However, when your data is erased, we may no longer be able to provide related services, such as connecting job positions to you. If you wish to use our services in the future, you will need to provide your data to us again.

**Right to Restrict the Processing of Personal Data:** You have the right to request the cessation of processing personal data concerning you. However, in this case, we may charge to cover administrative costs for accessing and updating the request.

**Right to Rectify the Processing of Personal Data:** You have the right to request the rectification of inaccurate personal data concerning you to be accurate and updated. We will endeavor to update customer information through agreed-upon means of communication. If your personal information changes, you need to notify us.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

Right to Lodge a Complaint: You have the right to lodge a complaint with the competent data protection supervisory authority if we violate laws related to the protection of personal data.

If you wish to exercise any of the above rights, please send a request to the contact information provided at the end of the privacy policy. If you wish to withdraw your consent for the use of personal data collected by us before the effective date of the PDPD, please contact us using the contact information provided at the end of the privacy policy.

### **Thời gian lưu trữ dữ liệu cá nhân**

Miễn là cần thiết để thực hiện các mục đích nêu trên, NB Asia sẽ lưu giữ dữ liệu bí mật và cá nhân để thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân của quý vị. Các tiêu chí cụ thể được sử dụng để xác định thời gian lưu giữ của chúng tôi bao gồm khoảng thời gian NB Asia có mối quan hệ liên tục với quý vị, việc tuân thủ luật pháp hiện hành, việc tuân thủ quy định pháp lý để thực hiện các quyền khiếu nại pháp lý hoặc bảo vệ chống lại các quyền khiếu nại pháp lý và sự cần thiết phải giữ lại dữ liệu cá nhân vì các lý do pháp lý hoặc kinh doanh khác.

Vui lòng đảm bảo rằng việc lưu giữ dữ liệu cá nhân sau ngày hết thời hạn lưu trữ sẽ chỉ xảy ra trong trường hợp cần thiết. Khi thời gian lưu trữ đã kết thúc hoặc việc lưu trữ dữ liệu đó không còn cần thiết (tùy theo điều kiện nào được áp dụng), NB Asia sẽ hủy hoặc xóa dữ liệu đó khỏi hệ thống lưu trữ của chúng tôi.

### **Retention Period of Personal Data**

As long as necessary to fulfill the aforementioned purposes, NB Asia will retain confidential and personal data gathered and processed. Specific criteria are used to determine our retention period, including the duration of NB Asia's continuous relationship with you, compliance with current laws, adherence to legal regulations to exercise legal complaint rights or defense against legal complaint rights, and the necessity to retain personal data for legal or other business reasons.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

Please ensure that the retention of personal data after the expiration date of the retention period will only occur when necessary. When the retention period has ended or the storage of such data is no longer necessary (depending on the applicable conditions), NB Asia will destroy or delete that data from our storage systems.

### **Bảo mật**

NB Asia thực hiện các biện pháp hợp lý để đảm bảo an toàn, chính xác và cập nhật của dữ liệu cá nhân. Mạng Internet không luôn là một phương tiện truyền thông tin an toàn. Do đó, trong việc bảo vệ dữ liệu cá nhân của quý vị, chúng tôi triển khai các hệ thống bảo mật kỹ thuật số trong các phần khác nhau của trang web của chúng tôi. Tuy nhiên, NB Asia không thể chịu trách nhiệm về tính bảo mật của thông tin quý vị gửi hoặc nhận qua mạng Internet hoặc cho bất kỳ truy cập hoặc sử dụng trái phép thông tin đó.

Khi liên kết đến các trang web bên ngoài trang web của NB Asia, chúng tôi không thể đảm bảo rằng quyền riêng tư của quý vị sẽ được bảo vệ theo chính sách này. Quý vị nên xem xét chính sách bảo mật của các trang web khác này vì chúng tôi không kiểm soát chúng và không chịu trách nhiệm về bất kỳ thông tin nào được gửi đến hoặc thu thập bởi các bên thứ ba này.

### **Confidentiality**

NB Asia implements reasonable measures to ensure the safety, accuracy, and currency of personal data. The Internet is not always a secure means of transmitting information. Therefore, in protecting your personal data, we deploy digital security systems in various parts of our website. However, NB Asia cannot be held responsible for the security of information you send or receive over the Internet or for any unauthorized access or use of that information.

When linking to external websites outside NB Asia's website and fanpages, we cannot guarantee that your privacy will be protected according to this policy. You should consider the privacy policies of these other websites as we do not control them and are not responsible for any information sent to or collected by these third parties.



\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

## **Các thay đổi đối với Chính sách bảo mật này**

NB Asia có thể điều chỉnh Chính sách bảo mật này theo thời gian. Chúng tôi khuyên quý vị nên thường xuyên truy cập trang web của chúng tôi để cập nhật bất kỳ thay đổi nào.

## **Changes to this Privacy Policy**

NB Asia may adjust this Privacy Policy over time. We advise you to frequently access our website to stay updated on any changes.

## **Liên hệ với chúng tôi**

NB Asia tiếp nhận yêu cầu hoặc khiếu nại của quý vị qua email hoặc bất kỳ phương thức hiển thị nào và sẽ phản hồi trong vòng 21 ngày làm việc kể từ ngày nhận. Nếu vấn đề cần thêm thời gian, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin cập nhật và thông báo cho quý vị.

Nếu quý vị muốn thực hiện bất kỳ quyền hoặc khiếu nại nào của mình, vui lòng liên hệ với Nhân viên bảo vệ dữ liệu (DPO) của chúng tôi theo thông tin chi tiết dưới đây:

Bộ phận Kiểm soát Dữ liệu

CÔNG TY TNHH NB ASIA

Nhân viên bảo vệ dữ liệu (DPO)

Bà: Bùi Triệu Huệ Nhi

Chức danh: Giám đốc Điều hành

Email: [SERVICES@nbvn.asia](mailto:SERVICES@nbvn.asia)

Điện thoại: +84 90 315 4848

## **Contact Us**

NB Asia accepts your requests or complaints via email or any displayed methods, and we will respond within 21 working days from the date of receipt. If the issue requires more time, we will provide updated information and notify you.





\* A professional human resources partner  
\* A credible human resources companion  
\* A dedicated corporate citizen  
E: [services@nbvn.asia](mailto:services@nbvn.asia)  
W: [www.nbvn.asia](http://www.nbvn.asia)

If you wish to exercise any rights or file a complaint, please contact our Data Protection Officer (DPO) using the details below:

Data Control Department of  
NB ASIA COMPANY LIMITED  
Data Protection Officer (DPO)  
Mrs. Bui Trieu Hue Nhi  
Title: Managing Director  
Email: [SERVICES@nbvn.asia](mailto:SERVICES@nbvn.asia)  
Phone: +84 90 315 4848